



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе СПбГУ

/С.В. Микушев/

« 15 » февраля 2022 г.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный университет»

Диссертация «Русские устойчивые сравнения, характеризующие внешний по отношению к человеку мир (лингвокультурологический аспект)» выполнена Филатовой Еленой Михайловной на кафедре русского языка как иностранного и методики его преподавания Санкт-Петербургского государственного университета. В период подготовки диссертации Филатова Елена Михайловна являлась соискателем кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания Санкт-Петербургского государственного университета.

В 2014 г. Филатова Елена Михайловна окончила филологический факультет Санкт-Петербургского государственного университета, с присвоением квалификации «бакалавр лингвистики», программа «Русский язык как иностранный», диплом 1711189. В 2017 г. с отличием окончила филологический факультет Санкт-Петербургского государственного университета, с присвоением квалификации «магистр лингвистики», программа «Филологические основы редактирования и критики», диплом 1721234. С 2018 по 2021 гг. являлась соискателем при кафедре русского языка как иностранного и методики его преподавания Санкт-Петербургского государственного университета.

Удостоверение о сдаче кандидатских экзаменов по специальности 10.02.01 Русский язык выдано в 2022 г. в Санкт-Петербургском государственном университете.

Научный руководитель – Зиновьева Елена Иннокентьевна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета.

По итогам обсуждения принято следующее заключение.

Оценка выполненной соискателем работы. Диссертация, представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук, является самостоятельной, завершенной научно-квалификационной работой, в которой поставлена и успешно достигнута цель – исследование культурной специфики русских устойчивых сравнений, характеризующих внешний по отношению к человеку мир, для определения принципов их лексикографического представления в словаре лингвокультурологического типа.

Наиболее существенные результаты исследования заключаются в следующем:

- 1) Описаны теоретические основы изучения устойчивых сравнений в лингвокультурологическом и лексикографическом аспектах.
- 2) Методом сплошной выборки из словарей русских устойчивых сравнений отобрано 732 общеязыковых устойчивых сравнения, характеризующих внешний по отношению к человеку.
- 3) Составлена идеографическая классификация единиц, включающая 27 основных групп с последующим подразделением на подгруппы.
- 4) Разработана методика лингвокультурологического анализа устойчивых сравнений, описывающих внешний по отношению к человеку мир.
- 5) Проведен детальный лингвокультурологический анализ 160 устойчивых сравнений идеографической группы «Характеристика фактуры объектов и поверхностей».
- 6) Рассмотрены особенности парадигматических отношений устойчивых сравнений внутри анализируемой идеографической группы.

- 7) Проанализированы употребления устойчивых сравнений в контекстах «Национального корпуса русского языка».
- 8) Проведена серия экспериментов со 100 носителями русского языка в возрасте от 15 до 70 лет для определения наиболее употребительных устойчивых сравнений, условий их синонимической замены в определенных контекстах и построения вариантно-синонимических рядов.
- 9) Проанализирована система образов-эталонов устойчивых сравнений, характеризующих внешний по отношению к человеку мир.
- 10) Представлена система вариантно-синонимических рядов в тематической группе эталонов «парадоксальная ситуация».
- 11) Разработана макро- и микро-структура учебного словаря устойчивых сравнений русского языка, характеризующих внешний по отношению к человеку мир, для иностранного адресата.

Личное участие соискателя в получении результатов, изложенных в диссертации. Филатова Елена Михайловна самостоятельно выполнила следующие исследовательские задачи:

- Уточнила содержание терминов «устойчивое сравнение», «лингвокультурологический анализ», «словарь лингвокультурологического типа».
- Предложила решение теоретического вопроса о критериях разграничения терминов «синонимы» и «варианты» применительно к устойчивым сравнениям русского языка.
- Классифицировала массив устойчивых сравнений, характеризующих внешний по отношению к человеку мир, с идеографической точки зрения.
- Исследовала особенности функционирования устойчивых сравнений в материалах «Национального корпуса русского языка» для определения особенностей их использования в художественном, публицистическом и обиходно-бытовом дискурсах.

- Провела серию экспериментов с носителями русского языка, направленных на получение ответов на заранее разработанные задания по выявлению представленности исследуемых языковых единиц в языковом сознании респондентов, их парадигматических связей и возможности синонимических замен.

- Выявила наиболее актуальные для современного русского языкового сознания устойчивые сравнения, особенности функционирования отдельных компонентов сравнений.

- Определила тематические сферы эталонов исследуемых устойчивых сравнений, предложила их классификацию.

- Выявила наиболее частотные эталоны устойчивых сравнений, вербализующие наибольшее количество стереотипных представлений о мире в русской языковой картине мира.

- Представила структурную классификацию эталонов устойчивых сравнений, описывающих внешний по отношению к человеку мир.

- Провела детальный анализ моделей построения вариантно-синонимических рядов многокомпонентных устойчивых сравнений, описывающих парадоксальную и шутливо-ироничную ситуации.

- Разработала макроструктуру учебного словаря устойчивых сравнений, описывающих внешний по отношению к человеку мир.

- Определила и обосновала обязательные и факультативные зоны словарной статьи учебного лингвокультурологического словаря русских устойчивых сравнений, адресованного иностранному читателю.

- Предложила модель словарной статьи.

- Составила образцы словарных статей для учебного лингвокультурологического словаря.

Степень достоверности результатов проведенного исследования обеспечивается следующими факторами:

- использованием современной теоретической базы исследования в области лингвокультурологии, изучения языковой картины мира,

языкового сознания, исследования устойчивых сравнений, в области учебной лексикографии и лингвокультурологии;

- применением корпусных методов сбора и анализа материала исследования;

- использованием методов лингвокультурологического анализа, компонентного анализа, компарации, дистрибутивного метода, метода контекстуального анализа; приёмов сплошной выборки материала из лексикографических источников, направленной выборки материала из «Национального корпуса русского языка», приёмов этимологического анализа, количественных подсчетов;

- дополнением основной методологии работы использованием экспериментальных приемов исследования – анкетирования и опроса носителей языка;

- детальным и последовательным анализом языковых единиц в соответствии с разработанной методикой;

- обсуждением результатов исследования при чтении докладов на четырех международных научных конференциях и на заседании международного фразеологического семинара при Межкафедральном словарном кабинете им. проф. Б.А. Ларина (СПбГУ) под руководством профессора В.М. Мокиенко.

Актуальность работы обусловлена тем, что в настоящее время существует большое количество словарей сравнений русского языка [Огольцев 2001; Мокиенко 2003; Горбачевич 2004; Мокиенко, Никитина 2008], выстроенных по алфавиту эталона сравнения, но только один тематический словарь – «Устойчивые сравнения русского языка: Краткий тематический словарь русского языка» Л.А. Лебедевой [Лебедева 2013]. Но даже в этом словаре основное внимание уделяется устойчивым сравнениям, характеризующим человека: единицам, описывающим его характер, внешность, особенности поведения и т.п. Значительно меньше внимания уделяется устойчивым сравнениям, характеризующим «мир вокруг

человека» (*острый как нож, толстый как кирпич, тяжелый как камень, лежать как дрова, черный как уголь и т.п.*). Детальное лингвокультурологическое исследование объемного корпуса русских устойчивых сравнений, характеризующих внешний по отношению к человеку мир, станет базой для создания учебного тематического словаря, который может оказаться полезным пособием как для носителей русского языка, так и для иностранцев, изучающих русский язык.

Научная новизна исследования определяется, во-первых, характером и объемом привлекаемого материала: впервые к исследованию привлекается весь массив русских устойчивых сравнений, описывающих не человека, а мир вокруг него. Во-вторых, предлагается собственная методика лингвокультурологического анализа устойчивых сравнений, отличительной чертой которой является серия экспериментов с носителями языка. В-третьих, новизна исследования заключается в многоаспектном анализе языкового материала: устойчивые сравнения изучаются в идеографическом, функционально-семантическом, лингвокультурологическом и лингвокультурографическом аспектах. В-четвертых, исследуются парадигматические отношения между описываемыми устойчивыми сравнениями на уровне языковой системы, дискурса и языкового сознания носителей русского языка.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что результаты исследования внесут вклад в разработку теоретических проблем, связанных с изучением языковой картины мира, устойчивых сравнений; послужат дальнейшему развитию теории лингвокультурологии и лингвокультурографии. В работе уточняется определение термина «устойчивое сравнение», предлагаются дефиниция словаря лингвокультурологического типа и алгоритм лингвокультурологического анализа на монологическом материале, определяются принципы построения словаря лингвокультурологического типа.

Практическая значимость исследования обеспечивается

возможностью использования его результатов в практике преподавания русского языка иностранным студентам, в практике учебной лексикографии, при чтении спецкурсов по межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, фразеологии, а также при создании учебных пособий по русскому языку как иностранному.

Ценность научных работ соискателя определяется отражением в них научных положений, разработанных лично соискателем в ходе проведенного лингвокультурологического анализа и определения принципов построения словарных статей учебного лингвокультурологического словаря.

Специальность, которой соответствует диссертация. Диссертация соответствует специальности 10.02.01 Русский язык

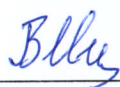
Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем. В 7 работах соискателя, три из которых опубликованы в изданиях, включенных в реестр ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации, полностью отражены результаты диссертационного исследования.

Диссертация Филатовой Елены Михайловны «Русские устойчивые сравнения, характеризующие внешний по отношению к человеку мир (лингвокультурологический аспект)» рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 10.02.01 Русский язык.

Проект заключения принят на заседании экспертной группы, сформированной согласно распоряжению № 417/1р директора центра экспертиз СПбГУ от 10.02.2022 в составе 5 (пяти) человек.

Присутствовали на заседании 5 человек. Результаты голосования:

«за» – 5, «против» – 0, «воздержались» – 0, протокол № 1 от 14.02.2022 года.



Мокиенко Валерий Михайлович,
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры славянской филологии
Санкт-Петербургского государственного
университета